

FULLWHITE  
РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## УГЛОВЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

---

4 профиля - базовая рама 52x52 см  
(опционально доступна со стойками для сборки)

## ЦЕНТРАЛЬНАЯ СТОЙКА

---

Состоит из вставных профилей со стопорными винтами

## МОНТАЖНЫЕ АКСЕССУАРЫ

---

Желтый мешок с монтажными аксессуарами

## ЧЕХОЛ ДЛЯ ПРОЕКЦИОННОГО ПОЛОТНА

---

Чехол с подкладкой для хранения проекционного полотна.  
(Опционально доступен тубус для транспортировки полотна свернутого в рулон)

## МЯГКАЯ СУМКА НА КОЛЕСИКАХ

износостойкая нейлоновая сумка с подкладкой,  
колесами и ремнями для переноски.  
малая 128x25x30 см  
большая 133x31x35 см  
(опционально доступны кейсы  
для транспортировки)

## РАМА FULLWHITE

модульная система со вставными профилями.  
Базовая рама (4 угла 52x52 см),  
Профили рамы (длина на заказ).  
Стандартные или уменьшенные  
размеры профилей рамы для  
компактной транспортировки

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
СБОРКЕ

# СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	5
СТАНДАРТЫ, ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
БЕЗОПАСНОСТЬ	5-8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	8
ГАРАНТИЯ	9
ОБЗОР	10
КОМПОНЕНТЫ РАМЫ FULLWHITE	11
ВИНТОВЫЕ ЗАЖИМЫ CLAMP	10
СБОРКА РАМЫ СО СТОЙКАМИ ДЛЯ СБОРКИ	13
СРЕДНЯЯ СТОЙКА	14
УСТАНОВОЧНЫЕ ГАЙКИ	17
КРЕПЛЕНИЕ СТОЕК ДЛЯ СБОРКИ	17
ВАРИАНТЫ КРЕПЛЕНИЯ	18
СБОРКА РАМЫ БЕЗ СТОЕК ДЛЯ СБОРКИ	19
АКСЕССУАРЫ	21



# ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

## СТАНДАРТЫ, ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические подробности и параметры для каждого проекционного полотна приведены в соответствующем описании продукта на сайте или высылаются по запросу.

Данные компонентов рамы, опорных стоек и проекционного полотна можно найти на маркировке каждого компонента, а также на упаковке.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Данное руководство по эксплуатации является частью системы проекционного экрана и обеспечивает безопасную и эффективную работу. Раздел безопасности содержит информацию о важных аспектах безопасности для защиты пользователей, рамы и проекционных материалов. Важные предупреждения / примечания также содержатся в отдельных главах. Прочитайте инструкцию полностью, прежде чем продолжить использование и сохраните для дальнейшего использования. Руководства в электронном виде можно найти на нашем сайте.

## УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

### ОСТОРОЖНО

Удушье!

- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.



### ВНИМАНИЕ

Распаковывайте без ножа или любого другого острого инструмента, чтобы избежать повреждения проекционного экрана. Удалите упаковочные материалы вручную. Распакуйте проекционную поверхность после сборки рамы.



# УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПАСНОСТИ МЕХАНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Падение  
запчастей

Опасность травмы из-за неправильной сборки. Убедитесь, что все части рамы собраны правильно, и все петли и соединения зафиксированы, прежде чем поднимать экран в вертикальное положение. Падение частей может привести к серьезным травмам или смерти!

### ВНИМАНИЕ

Повреждение проекционной поверхности в случае неправильной сборки или установки. Убедитесь, что все детали рамы собраны правильно, все петли и соединения зафиксированы, после прикрепите проекционное полотно.

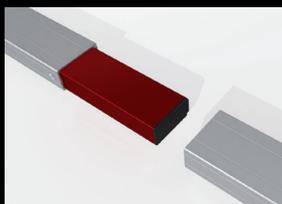
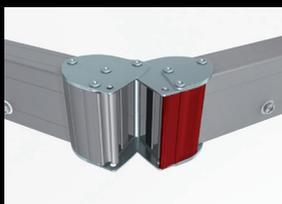
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы!

### РАМЫ И ОПОРНЫЕ СТОЙКИ

Защелкивающиеся компоненты рамы, углы и штекерные соединения могут привести к травме рук (или частей тела). Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы!



## ПАДЕНИЕ

### ОСТОРОЖНО

Падение проекционного экрана может привести к серьезным травмам или смерти!

Для избежания:

- Убедитесь, что проекционный экран зафиксирован
- Учитывайте мин-макс. высоту установки ног. Пожалуйста, следуйте инструкциям опорных стоек! (стр. 14)
- Предотвратите воздушную тягу (закройте окна и двери)
- Используйте дополнительное крепление на базовых опорных стойках
- Для укрепления рамы используйте кронштейны для подвеса (напр.: EasyFly) в соответствии с весом экрана

Не кладите ничего на экран!

Не используйте на улице!

## ОСТОРОЖНО

Проекторные экраны FULLWHITE предназначены только для использования внутри помещений. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травме из-за непредвиденных погодных условий. Любые повреждения и косвенные повреждения, вызванные использованием вне помещений, не покрываются гарантией.

## ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Основные требования безопасности для подвесных проекционных экранов настенного или потолочного монтажа!

Если присутствует доступ людей под проекционный экран, то нагрузка на точки крепления и стропы не должна превышать половины допустимого значения, заявленного производителем. При планировании мероприятия, необходимо учитывать не только собственный вес экрана, но также динамические силы, возможные аварийные нагрузки и дополнительные нагрузки во время эксплуатации, учитывая нагрузки при монтаже и демонтаже.

Соблюдайте общие требования безопасности!

## ПАРЯЩИЙ ЭКРАН

Если в качестве «парящего» (свободно висящего) экрана используется экран, рама которого состоит из нескольких частей, то все соединения должны быть закреплены и защищены от расшатывания и падения.

Не допускается использование проекционной поверхности, удерживающей части рамы на месте! Падение частей может привести к серьезным травмам или смерти!

Пожалуйста, убедитесь, что все компоненты надежно закреплены, прежде чем ставить экран в вертикальное положение и поднимать. Используйте необходимое количество креплений для подвеса (например, EasyFly) в соответствии с общим весом системы. Обязательна вторая / вспомогательная система защиты (например, стальной канат).

Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Падение  
запчастей

Опасность травмы из-за неправильной сборки.

Убедитесь, что все части рамы собраны правильно, и все петли и соединения зафиксированы, прежде чем поднимать экран в вертикальное положение. Падение частей может привести к серьезным травмам или смерти!

## НАСТЕННЫЙ или ПОТОЛОЧНЫЙ МОНТАЖ

Перед монтажом убедитесь, что стена или потолок, а также точки крепления соответствуют требованиям безопасности и могут выдерживать требуемую нагрузку.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Падение  
запчастей

Опасность травмы из-за неправильной сборки. Падение частей может привести к серьезным травмам или смерти!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы!

Остерегайтесь защемления частей тела!

## ДЕМОНТАЖ

При демонтаже применяются те же инструкции по технике безопасности, что и при монтаже. Разберите проекционный экран с соответствующим количеством людей, чтобы избежать падения экрана.



Падение проекционного экрана может привести к серьезным травмам или смерти!

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ и ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЭЛЕМЕНТЫ РАМЫ, ОПОРНЫЕ СТОЙКИ и АКСЕССУАРЫ:

Элементы рамы, опорные стойки и дополнительные элементы не требуют технического обслуживания

### ПРОЕКЦИОННОЕ ПОЛОТНО:

Проекционное полотно упаковано в отдельный мягкий чехол, чтобы избежать загрязнения, обесцвечивания и повреждения деталями рамы.

### ВНИМАНИЕ

Кроме того, необходимо соблюдать следующие правила:

Не допускайте контакта проекционной поверхности с острыми предметами.

Не допускайте контакта печатных и окрашивающих предметов (инструкций, журналов и т. д.).

Не пишите на проекционной поверхности.

Краска, проникшая в проекционное полотно, не удаляется.

Храните проекционную поверхность очищенной и сухой только при комнатной температуре.

Проекционное полотно должно быть сложено с передней стороной внутрь во избежание загрязнения и повреждений.

При складывании проекционной поверхности вставьте пленку из вспененного пластика между кнопками и поверхностью, чтобы избежать появления постоянных следов и заломов.

### ПОВРЕЖДЕНИЕ ПОЛОТНА ИЗ-ЗА ТЕМПЕРАТУРЫ

Проекционное полотно не должно храниться или транспортироваться при температуре ниже 5 °С. Существует риск повреждения из-за холода! Полотно становится очень хрупким и ломким, как стекло! При транспортировке проекционного полотна при низких температурах не раскрывайте полотно, пока оно не достигнет полной эластичности при комнатной температуре. В противном случае существует риск повреждения проекционного экрана.

Идеальный температурный диапазон для монтажа мобильных экранов для предотвращения повреждения поверхности составляет 12–28 °С. Сборка ниже рекомендуемой температуры может привести к повреждению поверхности и аннулированию гарантии!

### ОЧИСТКА ПРОЕКЦИОННОГО ПОЛОТНА

Использовать белую чистую х/б ткань, смоченную чистой водой (мягкой мыльной водой) и аккуратно протереть область в одном направлении (без круговых движений). Протереть сухой тряпкой. Для очистки трудных пятен использовать метилированный спирт и следовать той же процедуре.

Очищать полотно обратной проекции только в случае крайней необходимости!

## ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок для производственных дефектов составляет 5 лет для элементов рамы и 24 месяца для проекционного полотна.

### **ВНИМАНИЕ**

Переносные проекционные экраны предназначены только для использования внутри помещений.

Гарантия не распространяется на ущерб вследствие использования экрана вне помещений.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Все детали в этом руководстве были составлены с учетом стандартов и правовых норм применимых в это время, а также учитывая опыт производителя и квалифицированный персонал. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям или вещам (проекционный экран, другие устройства, товары и т. д.) в результате:

- Несоблюдения руководства и инструкций / инструкций по безопасности, содержащихся в нем.
- Несоблюдения местных правил безопасности.
- Использования не по назначению
- Использования несанкционированного и не обученного персонала
- Несанкционированного преобразования оборудования и технических модификациях самим покупателем.
- Использования запасных частей, не утвержденных производителем.
- Ошибки набора и печати.

Несоблюдение вышеуказанных пунктов приведет к аннулированию претензий по гарантии. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Для использования этого проекционного экрана применяются правила и нормы безопасности страны использования, а также основные требования безопасности.

## УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока службы этот продукт нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами, его необходимо отправить на место сбора для переработки.

Раздельная утилизация продукта вносит важный вклад в защиту окружающей среды.

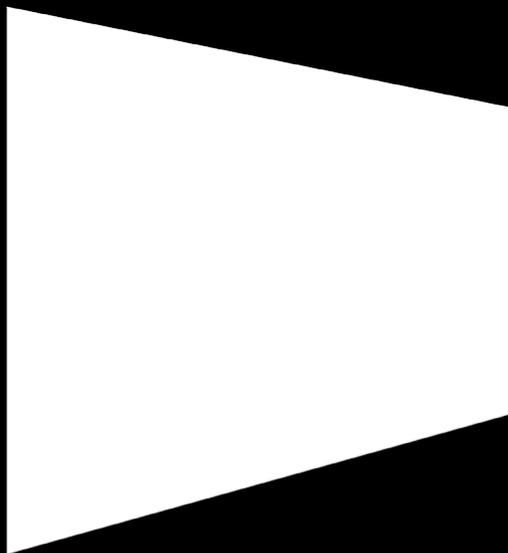
Каркасные компоненты и ножки изготовлены из алюминия и стали.

Материал полотна - ПВХ винил.

Обратитесь в местную утилизационную компанию для получения адреса центра сбора.

Возможны изменения в руководстве!

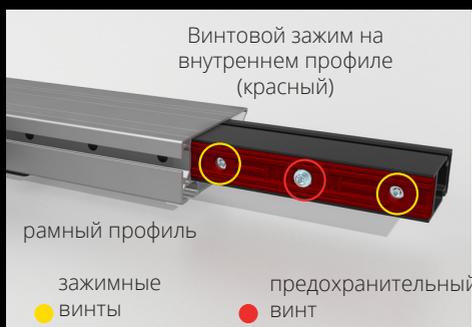
# ОБЗОР



Проекционные экраны для инсталляций, где важно только изображение.

Благодаря минималистическому дизайну этот проекционный экран легко вписывается в любую инсталляцию.

Универсальные, невидимые монтажные кронштейны, а также высокая устойчивость и гибкость являются важными особенностями этой проекционной системы.



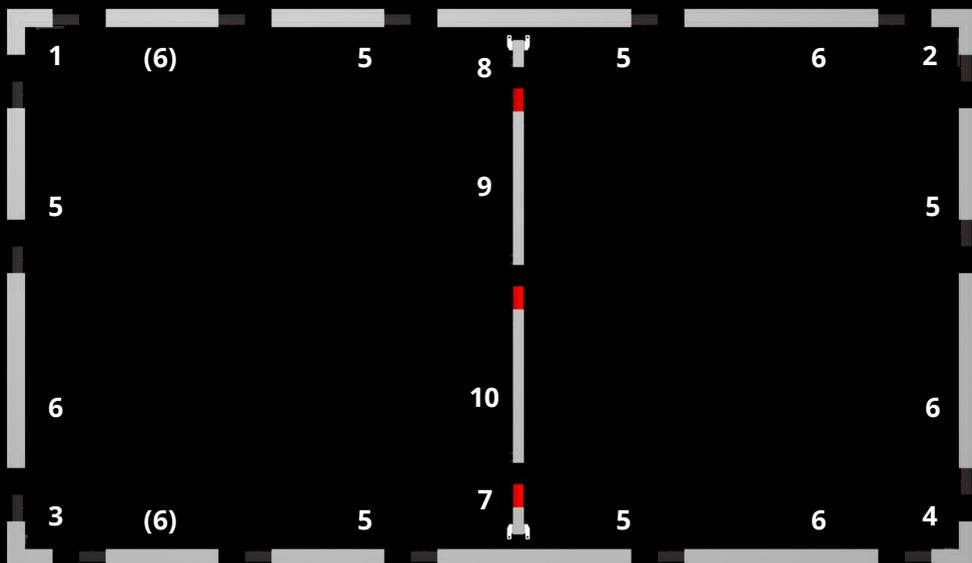
## КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ:

Полый профиль трапециевидной формы придает проекционному экрану устойчивость и обеспечивает идеальное натяжение полотна с помощью крючков и липучек.

Винтовые зажимы в комплекте с запатентованной формой внутреннего профиля (красный) гарантируют надежное соединение.

Угловые элементы спроектированы как единая конструкция с минимальным допуском, обеспечивая тем самым максимальную точность.

# КОМПОНЕНТЫ РАМЫ FULLWHITE



## FULLWHITE

Все компоненты проекционного экрана промаркированы. Начните сборку с базовой рамы. Разместите угловые профили **1** и **4** согласно вышеупомянутой схеме. После этого разберите профили рамы на „горизонтальные“ и „вертикальные“ и поделите их поровну на каждую из сторон.



или

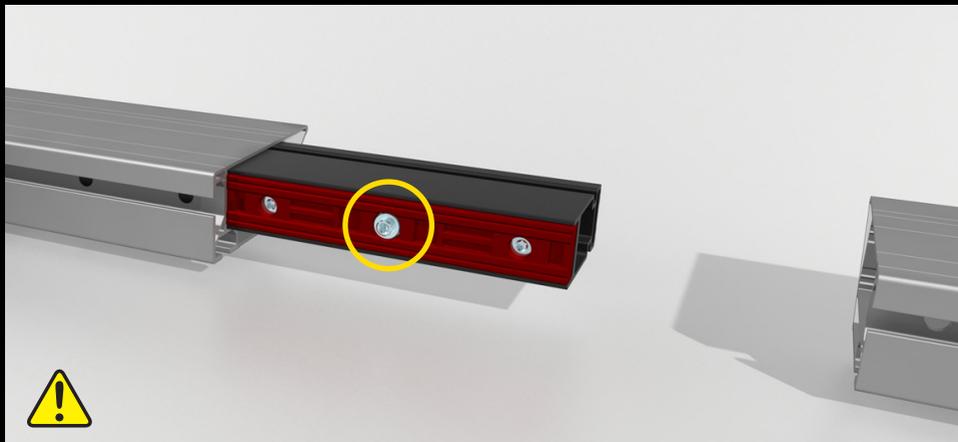


## КОМПАКТНЫЙ FULLWHITE

Для небольших рамных профилей рекомендуется сборка рамы по следующей схеме:

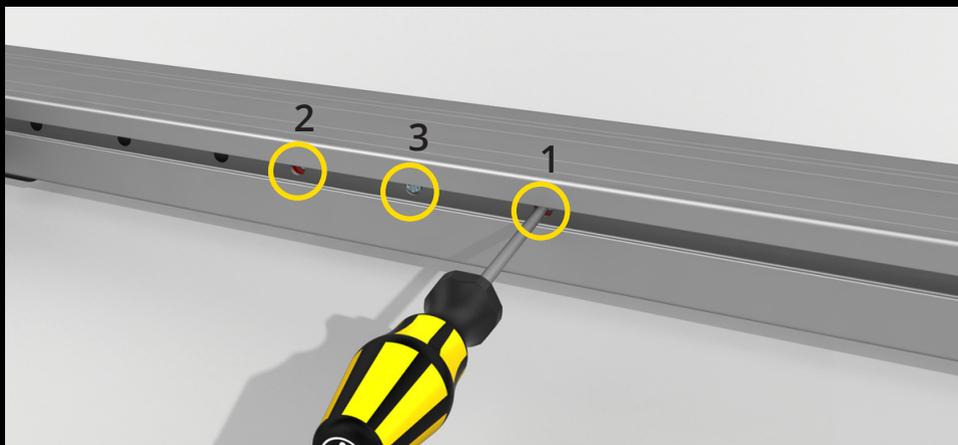
Стандартные профили, под цифрой **5** (110 см) и дополнительные профили рамы, под цифрой **6** (менее 110 см), должны соединяться согласно маркировке (см. схему). В случае использования двух дополнительных профилей **6** и **(6)** с одной стороны рамы, стандартные профили **5** (110 см) должны быть помещены между профилями **6** и **(6)**.

# ВИНТОВЫЕ ЗАЖИМЫ



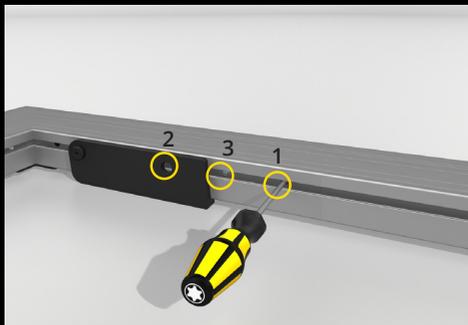
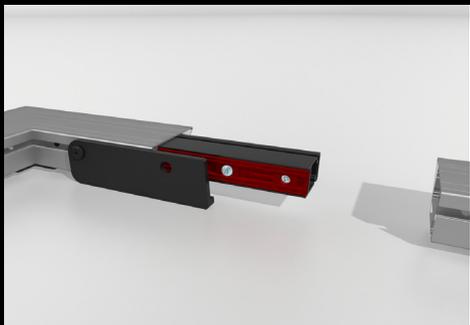
Винтовой зажим FULLWHITE оснащен предохранительным винтом.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Остерегайтесь защемления!



Винтовой зажим фиксируется двумя винтами (1 и 2) и дополнительно крепится центральным предохранительным винтом (3). Используйте входящую в комплект отвертку TORX TX25.

# СБОРКА РАМЫ СО СТОЙКАМИ ДЛЯ СБОРКИ



## ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА

Прежде чем развернуть полотно проекционной поверхностью вниз, пол необходимо полностью очистить и расстелить на нем защитную пленку.

Защитная пленка предотвращает загрязнение и повреждение проекционного полотна.

## СБОРКА РАМЫ

Детальная инструкция по стойкам для сборки (доступны опционально) на странице 17.

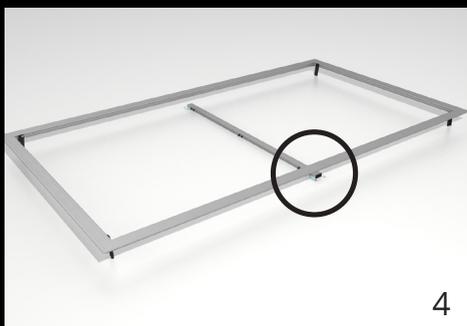
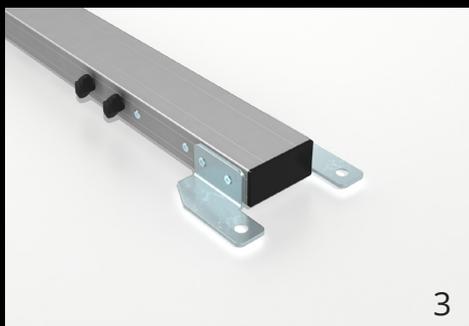
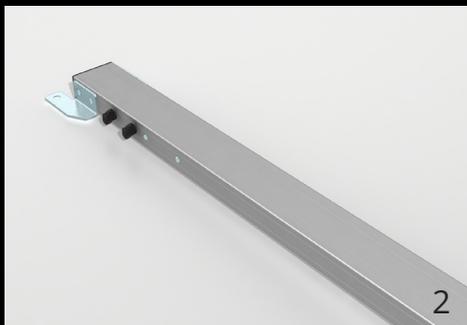
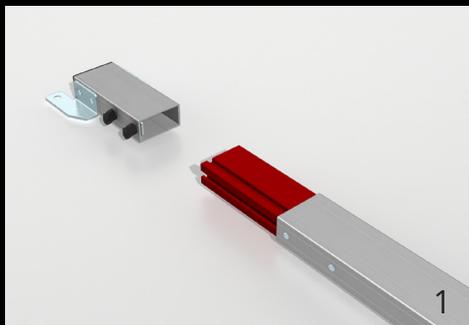
**ВНИМАНИЕ:** стойки для сборки могут оставаться сложенными на раме по окончании сборки.

Все компоненты проекционного экрана промаркированы. Начните сборку с базовой рамы. Разместите угловые профили **1** и **4** согласно вышеупомянутой схеме на странице 11. После этого разберите профили рамы на „горизонтальные“ и „вертикальные“ и поделите их поровну на каждую из сторон. Соедините верхние и нижние горизонтальные профили рамы с угловыми профилями с каждого конца.

Соедините профили рамы, закрутив два винтовых зажима по часовой стрелке и закрепите соединение центральным предохранительным винтом. Далее соберите вертикальные профили, соедините и зафиксируйте их таким же образом, как и горизонтальные. Вертикальные соединения всегда должны фиксироваться центральным предохранительным винтом!

Отвечая международным правилам безопасности, в случае подвеса проекционного экрана винтовые зажимы блокируются с помощью специального элемента.

# СРЕДНЯЯ СТОЙКА



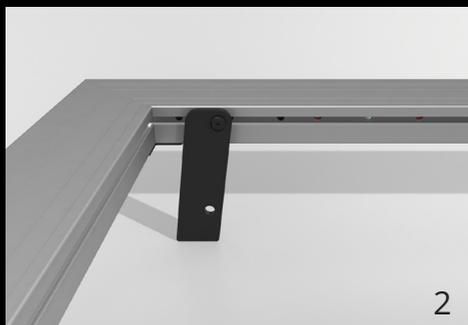
**1-2** Соберите стойку согласно маркировке и зафиксируйте ее двумя винтами с барашком.

**3** Отсоедините регулируемые гайки сверху и снизу центральной стойки и вложите их во внутренний желоб горизонтальных элементов рамы. (как использовать регулируемые гайки указано на странице 17)

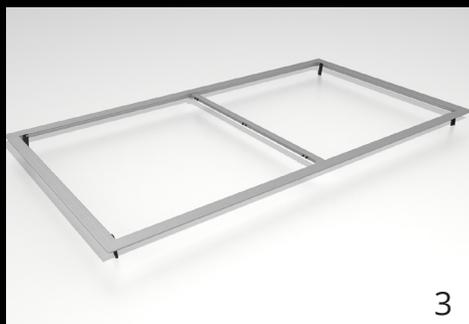
**4-5** Установите центральную стойку и зафиксируйте ее сверху и снизу при помощи винтов с крестовиной. Отвертка в комплект не входит.



# КРЕПЛЕНИЕ ПОЛОТНА



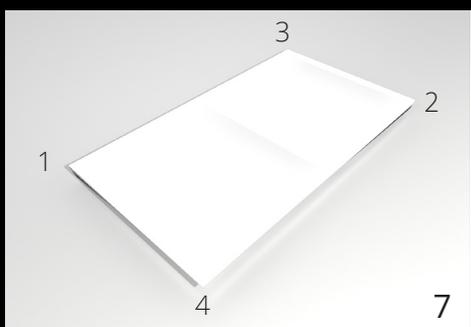
**1-2** Складные опорные стойки поддерживают раму проекционного экрана над полом, что позволяет прикрепить полотно сверху



**3-4** Разложите полотно на раме, надпись „OBEN-TOP“ должна располагаться в верхней части рамы. В случае необходимости задействуйте для этого несколько людей, чтобы избежать повреждения проекционного полотна.



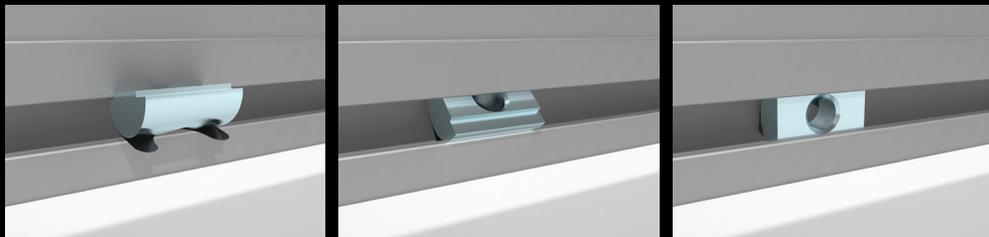
**5-6** Начните крепить полотно с одного из углов, прикрепив один вертикальный и горизонтальный крючок к угловому креплению. Повторите этот шаг согласно рисунку **7**.



Затем прикрепите все оставшиеся крючки один за другим, обернув профиль полотном и прикрепив их с обратной стороны рамы.

! Обратите внимание на инструкции для проекционного полотна в пункте ОБЩЕЕ на странице 8!

# УСТАНОВОЧНЫЕ ГАЙКИ



Установочная гайка М8 с внутренним фиксирующим элементом, которая может скользить внутри желоба для выбора оптимального места крепления.

## КРЕПЛЕНИЕ СТОЕК ДЛЯ СБОРКИ

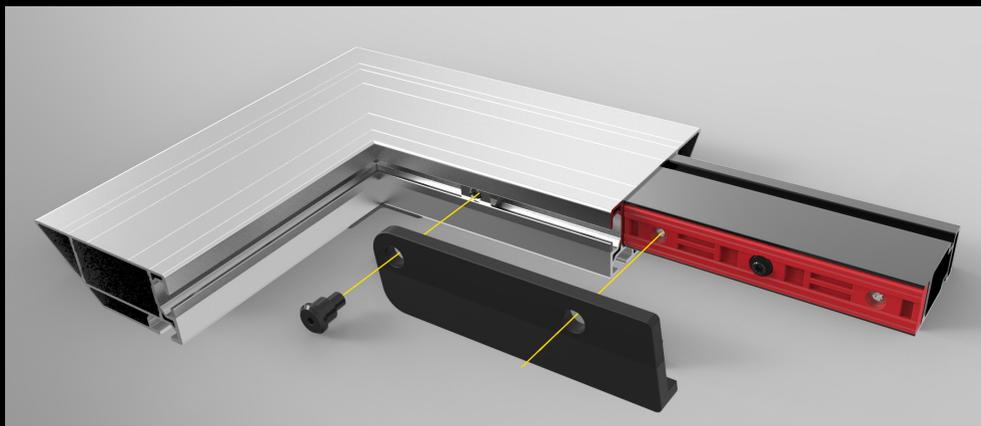
Крепление проекционных полотен на большие экраны FULLWHITE осуществляется с помощью стоек для сборки. Эти складывающиеся стойки поддерживают раму примерно на 12 см от пола и позволяют крепить полотно сверху.

Теперь нет необходимости раскладывать проекционное полотно и раму на полу.

**ВНИМАНИЕ:** стойки для сборки могут оставаться сложенными на раме по окончании сборки.

Стойки для сборки крепятся к каждому углу и должны быть расположены симметрично на горизонтальных и вертикальных профилях.

Как разместить установочную гайку в желобе рамы и расположить стойки продемонстрировано на рисунке ниже. Для обеспечения более плотного прилегания к раме, стойки должны фиксироваться болтами.

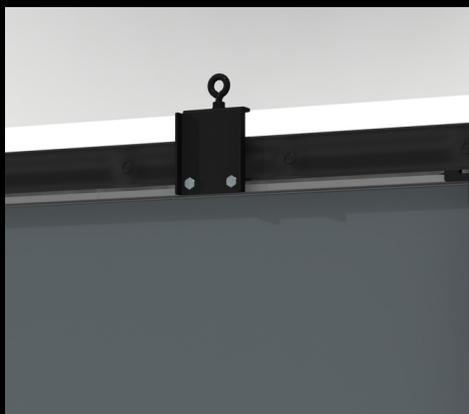


# ВАРИАНТЫ КРЕПЛЕНИЯ

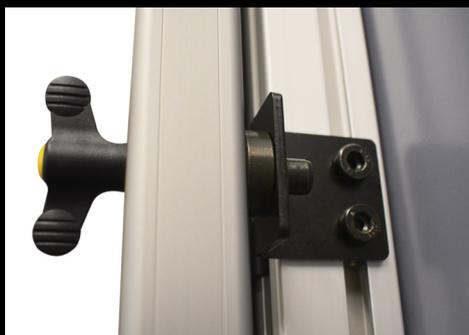


## ПЛАСТИНА ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНУ

Пластина для крепления на стену, может использоваться как горизонтально, так и вертикально



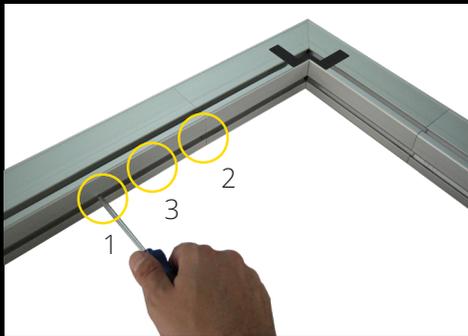
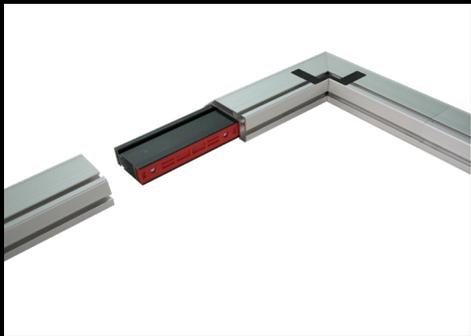
## КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ ЭКРАНА



## КРЕПЛЕНИЕ НА ОПОРНЫЕ СТОЙКИ

Индивидуально регулируемое крепление с резьбовой гайкой для опорных стоек может быть установлено в желоб с обратной стороны рамного профиля.

# СБОРКА РАМЫ БЕЗ СТОЕК ДЛЯ СБОРКИ



В случае установки рамы без стоек для сборки профили необходимо разложить на полу желобом вверх.

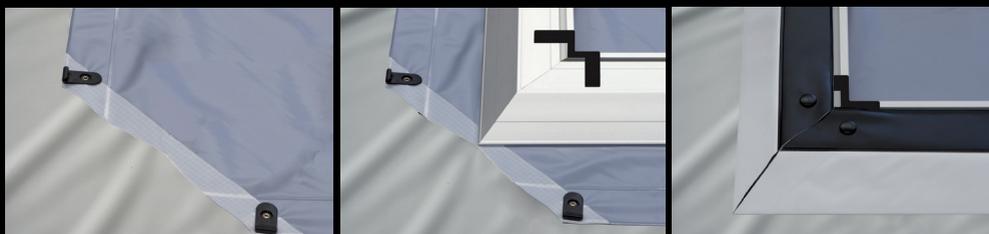
# ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА

Перед тем, как развернуть полотно проекционной поверхностью вниз, необходимо тщательно очистить пол и разложить прилагаемую защитную пленку.

Защитная пленка предназначена для предотвращения загрязнения и повреждения полотна.

# КРЕПЛЕНИЕ ПОЛОТНА

Необходимо поместить раму с обратной стороны полотна в соответствии с картинкой ниже. Этот шаг должен выполняться несколькими людьми, чтобы избежать повреждения полотна!



## ПОЛОТНО С КРЮЧКАМИ

Полотно крепится крючками с обратной стороны рамы к специальному желобу. Полотно удерживается на месте специальными угловыми зажимами.



## ПОЛОТНО С ЛИПУЧКОЙ

Полотно крепится на заднюю сторону рамы липучкой.

# АКСЕССУАРЫ



## ОПОРЫ ДЛЯ ПОДНЯТИЯ ЭКРАНА

Чтобы заблокировать опоры для поднятия экрана необходимо потянуть вниз красную угловую скобку.



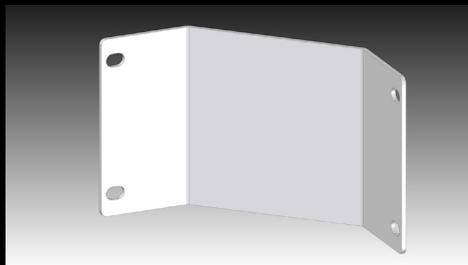
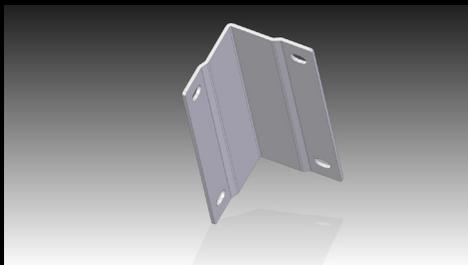
Опору для поднятия экрана разместить во внутреннем желобе **1** и повернуть наружу. Данное действие отпустит блокировку и угловая скобка войдет в нижний желоб, а также зафиксирует опору для поднятия экрана **2**. Когда полотно закреплено на раме FullWhite® опоры для поднятия экрана будут держать проекционный экран над полом и защищать полотно от повреждений **3**.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Остерегайтесь падения запчастей!

## СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ СКОБЫ И СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ПЛАСТИНЫ

Для объединения между собой нескольких рам FullWhite, опционально доступны следующие соединительные аксессуары.



Пример 1: Соединительная скоба для внешнего угла 90°

Пример 2: Соединительная пластина для внутреннего угла.



AV Stumpfl CIS | 121353, Москва, Сколковское шоссе, д. 31, стр. 1 | Россия  
sales@AVstumpflcis.ru | www.AVstumpfl.com  
тел.: +7 (495) 937-63-09 | Факс: +7 (495) 937-63-09 (доб. 203)